



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年十一月二十一日（星期四）

| 目 錄 | 頁 |
|-------------------|----|
| 女皇及外相的慰問 | 1 |
| 布政司訪火災傷者後晤記者 | 1 |
| 尖沙咀火警最新情況 | 2 |
| 尖沙咀火警情況總結 | 3 |
| 屋宇署就油蔴地大廈火警成立特別小組 | 6 |
| 勞工處為火警受害者提供協助 | 7 |
| 英國航空運輸成文法則本地化 | 8 |
| 十月份消費物價指數公布 | 9 |
| 服務市民周介紹政府服務 | 13 |
| 米埔沼澤區工作坊 | 14 |
| 教署鼓勵學校推行性教育 | 15 |
| 白石越南非法入境者今日調遷 | 16 |
| 油尖旺區校長會成立典禮明舉行 | 17 |
| 香港統計月刊十一月號現已發售 | 17 |
| 英軍最後一次開放日周末昂船洲舉行 | 18 |
| 外匯基金運作 | 19 |

女皇及外相的慰問

港督彭定康接獲英女皇和外交及聯邦事務大臣聶偉敬向嘉利大廈火災死傷者及他們的家屬和朋友的慰問。

以下為女皇的慰問：

「請代我向在昨日大火中失去家人或朋友的人士，以及傷者致以衷心的慰問。在此困難時刻，我會繫念你們。」

以下為外相的慰問：

「驚悉在九龍發生的慘劇，我代表英國政府向你們致以最深切的慰問。」

完

布政司訪火災傷者後晤記者

布政司陳方安生今日（星期四）上午前往伊利沙伯醫院探望火災傷者後向新聞界發表談話的中文全文如下：

布政司：各位，今次發生這場大火災，我們大家都感覺到非常之難過。我剛前往火警現場視察，並與消防處長談論過，消防處長現已成立兩個工作小組，就是着手跟進起火的原因和為何起火如此迅速及蔓延得如此快速，我們希望盡快能夠有些結論，雖然可能是初步的結論。

我剛剛亦都探望和慰問過受傷的人。目前在伊利沙伯醫院有三十四名人士需要留醫，在廣華醫院就有三十名。很高興聽到醫生方面表示，絕大部分在此留醫的傷者，除了十位不需要留醫的外，稍後，其他受傷者希望在本周末都可以出院的了。

醫院方面亦都可以應付有餘，今次這場大火蔓延得這麼快，消防人員在這方面亦都盡了一切努力，我特別讚揚消防處長及其同僚在這次的救火行動中表現是十分出色。至於在這場大火發生後，我們在那方面需要檢討，就有待現時設立的兩個工作小組的結論，但我們一定會跟進的。

我剛剛亦都特別去慰問有些現仍未有下落和消息的人士的親人，在這方面我們都會盡量去協助他們，提供有關的資料。各方面協調得非常之好，特別政務署的同事、社會福利署的同事和衛生署各方面，他們會盡量向受害者或者是家人提供有關的幫助。

記者：陳太，今日有很多批評表示今次大火是因為缺乏協調，所以才造成這個災害。

布政司：協調方面，我們當然亦都會研究的，特別是會研究為何會發生這次慘劇，稍後我們有資料後會盡快公布，我們相信今午總督到立法局的答問大會時，會就這方面有一個聲明。

完

尖沙咀火警最新情況

尖沙咀嘉利大廈發生的五級火警仍在燃燒，該場火警已燃燒逾十九小時，並導致三十二人喪生。

截至今日（星期四）下午十二時三十分，受傷人數為七十九人，當中包括十一名消防員。

各有關政府部門都全力以赴，向火警受害者及其家屬盡量提供協助。

社會福利署方面，該署社工現正與伊利沙伯醫院和廣華醫院的有關人員緊密聯繫，協助院內傷者和他們的家人。

社署臨床心理學家將於星期六（十一月二十三日）下午二時三十分在梁顯利油麻地社區中心，為受是次火警影響的受害者和其家屬提供災難事故事後輔助，他們亦會跟進已出院的傷者的情況。

與此同時，家庭服務中心人員將會接觸死者家屬及已出院傷者。

如有需要，當局並會提供適當援助，例如殮葬補助、慈善基金及綜合社會保障援助等經濟援助，以及幼兒護理及輔導。

社會福利署並已與警方建立聯繫，確保家屬能獲得失蹤人士的資料；社會工作人員及心理學家亦將會採取跟進行動。

受影響的家屬如欲查詢有關福利援助事宜，可致電二九五八 七零七八與伊利沙伯醫院醫務社工部聯絡。

至於交通情況方面，根據運輸署最新資料顯示，共有二十二條由尖沙咀北行的巴士路綫須改行廣東道、十三條南行路綫須經由上海街及廣東道往佐敦及中港碼頭及七條西行路綫改經加士居道。

同時，政務總署亦已動員各區政務處人員探望死傷者家屬，並與社會福利署密切聯繫，為有需要者提供協助。

完

尖沙咀火警情況總結

消防處已成立兩個特別調查組分別研究這場五級大火的原因以及其快速蔓延和導致眾多傷亡的原因。

消防處處長張比德在為這場災難召開的記者會上講話，向火災受害者家屬表達深切同情和致以慰問。

該火警在消防員於極其惡劣情況下撲救超過二十一小時後，終於在下午一時四十七分被救熄。

張比德證實，消防員對整幢大廈進行徹底搜索後，截至目前為止再無發現傷者。火災的死亡人數目前達三十九人（包括三十八名報稱失蹤人士及一名三十六歲在救火時殉職的消防隊目廖熾鴻）。

超過五十輛消防車及三百多名消防員奉召到場救火，而救護車則往來醫院及火場超過一百次以運送傷者。

張比德表示，六輛消防車仍在現場戒備，協助警方跟進科學鑑證搜索工作。

警務處已成立一個災難遇害者辨認組及傷難者查詢中心，協助火災死者的家屬認屍及答覆傳媒查詢。

警務處亦呼籲受害者家屬提供資料，以便警方進行辨認。

現時三十九名死者中已有六名死者由家人認出，其餘三十三名的身份尚未確定。

截至今日下午四時，傷難者查詢中心已接獲六百三十次查詢，當中包括三百七十次為查詢失蹤者。

此外，屋宇署亦已成立兩個特別小組，對該幢大廈進行技術性調查。

其中一個特別小組會由一名總結構工程師率領，將確認損毀的地方及建議應如何進行善後工作。

另一小組由一名總屋宇測量師率領，將就慘劇的成因進行詳盡的調查，特別集中研究逃生途徑及整幢大廈的設計標準。

根據醫院管理局副執行總監高永文醫生提供的資料，醫院管理局接獲發生火警的通知後，即時採取緊急應變計劃，立即通知伊利沙伯及廣華兩醫院戒備。

由於預計傷亡人數眾多，醫管局已調動額外醫療與醫護人員候命出動。

火警最猛烈的時候，並曾於昨日（星期三）下午六時十五分調派一支流動醫療隊前往現場。

醫管局亦從其他醫院調派額外的臨床心理學家至伊利沙伯醫院和廣華醫院，輔導病者和家屬。

在事後援助方面，醫院管理局已聯絡其臨床心理組及香港心理學會，為可能目睹事故而需輔導服務的市民提供電話熱線服務。

與此同時，各有關政府部門已盡一切努力協助受害者及其家屬。

在社會福利署方面，屬下職員聯同政務總署員工已接觸尚在留院和已出院的受害者。此外，兩部門的員工和臨床心理專家亦會接觸住在不區域的受害者跟進他們的個案。

該兩部門的人員亦將探訪火警中喪生人士的家屬，提供即時的救援和協助。

同時，星期六（十一月二十三日）下午二時三十分社會福利署將於梁顯利油蔴地社區中心舉行災難事故事後輔助，為因該大火而需要協助的人士提供心理輔導。

當局亦會為在火警中喪生家庭經濟支柱而可能面對經濟困難的家庭提供綜合社會保障援助。

此外，當局亦由緊急救濟基金及其他慈善基金調動資源為火災受害者及其家人提供所需的經濟援助。

下列電話熱線現已設立為有關尖沙咀五級火警事宜提供諮詢服務：

| | 熱線號碼 | 查詢事項 |
|-------------|-----------|--------|
| 廣華醫院 | 二七八一 五二二零 | 火警傷亡情況 |
| 警務處傷難者查詢中心 | 一八七八 九九九 | 火警傷亡情況 |
| 警務處災難遇害者辨認組 | 二三五三 五零三七 | 辨認死者身分 |
| 勞工處 | 二八五二 四零三六 | 僱員補償事宜 |

| | | | |
|-------------|--------------|--------------|------------------------|
| 伊利沙伯醫院醫務社工部 | 二九五八 | 七零七八 | 受影響家屬的福利 援助事宜 |
| 運輸署 | 二八六六 | 八一一一 | 最新改道情況及受 影響巴士服務 |
| 法律援助署 | 二三八零 | 零三一六 | 法律援助申請 |
| 市政總署 | 二五七一 二三九四 | 七二七零 六九五七 | 火葬服務及使用紅磡 殯儀館禮堂舉行儀式 |
| 郵政署 | 二九二八 二九二八 | 六二三零 六二三九 | 受影響店鋪、公司及 住戶提取信件 |

完

屋宇署就油蔴地大廈火警成立特別小組

屋宇署署長蔡宇略今日（星期四）表示，該署已成立兩個特別小組，就昨日發生火警位於油蔴地的一幢大廈，進行技術性調查。

蔡宇略對在火警中傷亡的人士的親屬致深切慰問。他表示，其中一個特別小組由一名總結構工程師率領，將確認損毀的地方及建議應如何進行清拆。

另一小組由一名總屋宇測量師率領，將就慘劇的成因進行詳盡的調查，特別集中研究逃生途徑及整幢大廈的設計標準。

該幢商業大廈的入伙紙是於一九七五年十二月批出，大廈共有十六層及一個地庫。

蔡宇略表示，屋宇署一直以來均不斷檢討行政及執行上的安排，以決定是否需要予以改進，進一步促進私人大廈的防火安全。

他說：「屋宇署在過去兩年已經全面重新修訂『提供火警逃生途徑守則』、『抗火結構守則』及『提供滅火和拯救的通道守則』，進一步對新建樓宇提供更有力和更詳盡的防火方案。」

「上述三項守則為樓宇業主及住客，以及市民大眾提供一個更佳的防火保障。」

至於現時正由立法局法案草議委員會審核的《消防安全（商業處所）條例草案》，蔡宇略稱該項建議中的法例對防止火警是十分重要的。

他說：「我們知道某些商業樓宇，特別是那些已有二十至三十年樓齡的樓宇，並不符合現時的標準。」

「該法例旨在補救此項不足之處，法例一旦獲立法局通過，我們的工作將較容易，以確保市民的生命財產得到充分保障。公眾安全是我們首要關注的項目。」

完

勞工處為火警受害者提供協助

勞工處處長韋玉儀對尖沙咀五級火警中的死者家屬致以關心及深切慰問。

勞工處已經設立一條電話熱線，為火警中受傷或死亡的僱員的親屬或朋友解答有關僱員補償事宜的查詢。

電話熱線號碼為二八五二 四零三六，由上午九時至下午五時三十分接受查詢。

另外，僱員補償科兩支勞工事務主任隊伍今日（星期四）上午亦已前往伊利沙伯醫院及廣華醫院，為火警中死亡的僱員的家屬及其他受傷僱員提供協助。

根據《僱員補償條例》，受傷僱員及死亡僱員的親屬是有資格獲得僱員補償。

任何僱員如因工遭遇意外而導致死亡，最高的補償額為一百五十一萬二千元或八十四個月的收入；而永久完全喪失工作能力的補償額則為一百七十二萬八千元或九十六個月的收入，兩者以較低者為準。

完

英國航空運輸成文法則本地化

《航空運輸條例草案》將於明日（星期五）刊登憲報，目的是確保香港現行的民航制度得以維持。

政府發言人說：「現時，航空運輸是由英國成文法則規管。該些法則是藉兩項一九六七年頒布的英國樞密院頒令而延伸至適用於香港。」

「有關法則亦令三條規管國際航空運輸的國際協議（即《華沙公約》、《海牙議定書》及《瓜達拉哈拉公約》）具有法律效力，並將類似條文擴大至適用於非國際性航空運輸以及郵件和郵包的運輸。」

「此外，法則亦訂明航空承運人在乘客死傷或行李或貨物損壞方面的法律責任限額及有資格向承運人索償的人士、設定對承運人提出訴訟的時限，以及訂明那些國家擁有司法管轄權處理有關案件。」

「條例草案頒布為法例後，將令有關的英國航空運輸成文法則本地化，以確保該三條規管航空運輸的國際協議，以及有關非國際性航空運輸以及郵件和郵包運輸的類似條文能在一九九七年六月後繼續適用於香港特別行政區。本地化的建議已獲中英聯合聯絡小組同意。」

「把有關航空運輸的英國成文法則本地化可維持本港現行有關航空運輸的法定架構，在一九九七年後仍然適用。」

條例草案將於十二月四日提交立法局審議。

完

十月份消費物價指數公布

十月份的消費物價通脹情況保持溫和。甲類消費物價指數的按年升幅在該月為百分之五點四，較九月份錄得的百分之五點二略高。

乙類消費物價指數的按年升幅在十月份為百分之五點八，較九月份的百分之五點九略低。而恒生消費物價指數的相應升幅在十月份為百分之六，與九月份的百分之五點六相比則較高。

至於不將這三類指數所包括的住戶分組，而根據整體消費模式編製的綜合消費物價指數，一九九六年十月份的按年升幅為百分之五點七，較九月份百分之五點六的升幅為高。

政府統計處今日（星期四）公布十月份的消費物價指數。

政府發言人指出，十月份甲類消費物價指數的按年升幅較九月份高，部分是由於燃料及電力（由於電費上漲所致）、煙酒、部分主要食品及部分消費物品的價格升幅較快所致。

乙類消費物價指數十月份的按年升幅較九月份為低，主要是由於私人住宅租金的升幅持續減慢所致。

而十月份的恒生消費物價指數的按年升幅較九月份高，主要是由於外衣價格的升幅較快所致。

十月份消費物價指數中個別類別的升幅比總指數升幅較大的有衣履（在甲類消費物價指數中上升百分之十點六及在綜合消費物價指數中上升百分之九點四）、住屋（百分之八點二及百分之八點六）、雜項服務（百分之七點一及百分之六點四）、燃料及電力（百分之六點三及百分之六點四）、煙酒（百分之六點三及百分之六點二）及交通（百分之六點一及百分之五點八）。

同時，消費物價指數中升幅比總指數升幅較小的有食品（不包括外出用膳）（在甲類消費物價指數中上升百分之一點四及在綜合消費物價指數中上升百分之一點七）、耐用物品（百分之一點五及百分之一點六）、外出用膳（百分之三點四及百分之三點二），及雜項物品（百分之四點六及百分之三點九）。

一九九六年十月份與一九九六年九月份比較，甲類和乙類消費物價指數分別上升百分之零點三及百分之零點七。恒生和綜合消費物價指數的相應升幅則分別為百分之一點一及百分之零點七。

今年首十個月，甲類和乙類消費物價指數的平均值與去年同期比較分別高出百分之五點九及百分之六點四。在同一期間內，恒生和綜合消費物價指數的升幅分別為百分之六點六及百分之六點三。

截至一九九六年十月止的三個月內，甲類和乙類消費物價指數的平均值，與去年同期比較，分別高出百分之五點二及百分之五點七。恒生和綜合消費物價指數的相應升幅則分別為百分之五點八及百分之五點六。

截至一九九六年十月止的十二個月內，甲類和乙類消費物價指數的平均值，與對上的十二個月期間比較，分別高出百分之六點一及百分之六點六。恒生和綜合消費物價指數的相應升幅則分別為百分之六點八及百分之六點五。

截至一九九六年十月止的三個月內，經季節性調整的甲類和乙類消費物價指數平均每月分別上升百分之零點四及百分之零點六。而恒生和綜合消費物價指數的相應升幅分別為百分之零點六及百分之零點五。

有關詳情載於附表一和二和圖表一至四（英文）內。

一九九六年十月份的《消費物價指數月報》資料詳盡，每本三十七元，現已在香港金鐘道六十六號金鐘政府合署低座地下政府刊物銷售處及香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九字樓政府統計處刊物出版組發售。至於本地及海外郵購則可與香港灣仔駱克道一八八號兆安中心二十八字樓政府新聞處聯絡。

有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話二八零五 六四零三。

（下頁續附表）

表一：一九九六年十月消費物價指數與一九九五年十月指數比較
(94年10月至95年9月= 100)

| 類別 | 甲類消費物價指數 | | 乙類消費物價指數 | | 恒生消費物價指數 | | 綜合消費物價指數 | |
|-----------------|-----------|-------|-----------|-------|-----------|-------|-----------|-------|
| | 與一九九五年 | | 與一九九五年 | | 與一九九五年 | | 與一九九五年 | |
| | 一九九六年十月指數 | 比較 | 一九九六年十月指數 | 比較 | 一九九六年十月指數 | 比較 | 一九九六年十月指數 | 比較 |
| | (點) | (百分率) | (點) | (百分率) | (點) | (百分率) | (點) | (百分率) |
| 食品 | 105.8 | +2.5 | 105.9 | +2.6 | 105.3 | +2.8 | 105.8 | +2.6 |
| 外出用膳 | 106.7 | +3.4 | 106.3 | +3.1 | 105.2 | +3.0 | 106.3 | +3.2 |
| 食品(不包括 外出用膳) | 104.6 | +1.4 | 105.2 | +1.9 | 105.7 | +2.3 | 105.0 | +1.7 |
| 住屋 | 114.8 | +8.2 | 115.4 | +8.3 | 117.6 | +9.4 | 116.0 | +8.6 |
| 燃料及電力 | 108.1 | +6.3 | 107.9 | +6.3 | 108.6 | +6.9 | 108.1 | +6.4 |
| 煙酒 | 109.4 | +6.3 | 109.8 | +6.4 | 109.3 | +5.9 | 109.5 | +6.2 |
| 衣履 | 118.7 | +10.6 | 120.1 | +11.4 | 112.8 | +5.7 | 117.4 | +9.4 |
| 耐用物品 | 104.1 | +1.5 | 104.5 | +2.0 | 104.4 | +1.2 | 104.4 | +1.6 |
| 雜項物品 | 108.4 | +4.6 | 107.1 | +4.0 | 105.7 | +3.0 | 107.1 | +3.9 |
| 交通 | 109.8 | +6.1 | 109.4 | +5.8 | 108.4 | +5.5 | 109.2 | +5.8 |
| 雜項服務 | 112.8 | +7.1 | 111.6 | +6.8 | 108.9 | +5.5 | 111.0 | +6.4 |
| 總指數 | 109.9 | +5.4 | 110.6 | +5.8 | 110.9 | +6.0 | 110.5 | +5.7 |

每月的消費物價指數是根據(一)有關住戶的開支模式及(二)當月搜集的價格資料而計算。以一九九四/九五年為基期的消費物價指數的開支模式是以一九九四/九五年住戶開支統計調查結果為根據。甲類消費物價指數是根據約百分之五十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九九四/九五年期間的每月平均開支在四千元至一萬五千九百九十九元之間。乙類消費物價指數是根據約百分之三十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九九四/九五年期間的每月平均開支在一萬六千元至二萬九千九百九十九元之間。而恒生消費物價指數是根據約百分之十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九九四/九五年期間的每月平均開支在三萬元至五萬九千九百九十九元之間。

甲、乙類及恒生消費物價指數是根據不同開支組別的住戶消費模式編製而成；而綜合消費物價指數則是不將住戶分組，而根據整體消費模式編製。因此，甲、乙類及恒生消費物價指數可用以反映消費物價轉變對不同組別住戶的影響，綜合消費物價指數則反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

表二：一九九五年十月至一九九六年十月消費物價指數及按年升幅
(94年10月至95年9月 = 100)

| 年/月 | 甲類消費物價指數 | | 乙類消費物價指數 | | 恒生消費物價指數 | | 綜合消費物價指數 | |
|----------|----------|-------------|----------|-------------|----------|-------------|----------|-------------|
| | 指數 | 按年升幅 (%) | 指數 | 按年升幅 (%) | 指數 | 按年升幅 (%) | 指數 | 按年升幅 (%) |
| 一九九五年 十月 | 104.3 | 8.0 | 104.5 | 8.4 | 104.7 | 8.7 | 104.5 | 8.4 |
| 十一月 | 104.3 | 7.8 | 104.7 | 8.1 | 105.4 | 8.2 | 104.7 | 8.1 |
| 十二月 | 103.9 | 6.4 | 104.6 | 7.2 | 104.9 | 7.2 | 104.5 | 7.0 |
| 一九九六年 一月 | 104.1 | 5.8 | 104.8 | 6.6 | 105.1 | 7.3 | 104.7 | 6.5 |
| 二月 | 105.4 | 6.4 | 105.9 | 7.0 | 105.7 | 7.5 | 105.7 | 6.9 |
| 三月 | 106.1 | 6.5 | 106.4 | 7.0 | 106.3 | 7.5 | 106.3 | 7.0 |
| 四月 | 107.3 | 6.8 | 107.8 | 7.0 | 107.5 | 7.1 | 107.6 | 7.0 |
| 五月 | 107.1 | 6.1 | 107.9 | 6.6 | 108.5 | 6.9 | 107.8 | 6.5 |
| 六月 | 107.8 | 6.1 | 108.3 | 6.4 | 109.1 | 6.6 | 108.4 | 6.4 |
| 七月 | 108.0 | 6.1 | 108.5 | 6.4 | 108.6 | 6.2 | 108.4 | 6.2 |
| 八月 | 108.2 | 4.9 | 108.7 | 5.5 | 108.9 | 5.9 | 108.6 | 5.4 |
| 九月 | 109.6 | 5.2 | 109.9 | 5.9 | 109.7 | 5.6 | 109.7 | 5.6 |
| 十月 | 109.9 | 5.4 | 110.6 | 5.8 | 110.9 | 6.0 | 110.5 | 5.7 |

服務市民周介紹政府服務

你在經過政府辦公大廈時，有沒有想過裏面的公務員在忙些甚麼？政府又爲我們提供了些甚麼服務？

有關的疑問，你很容易從參與由布政司署效率促進組所統籌的「服務市民周」活動中，得到答案。

「服務市民周」獲得超過五十個政府部門響應，由十二月一日至七日舉行，活動多達一百多項。

效率促進組發言人今日（星期四）表示，自從「服務市民計劃」於一九九二年底展開以來，當局積極致力培養公務員的服務精神，就是確認在提供公共服務時應該待市民如顧客。而服務市民周正是要進一步帶出這個訊息，強調爲市民提供優質服務的重要性。

服務市民周的序幕活動「服務市民嘉年華」在星期日（十二月一日）上午十一時至下午五時在花墟公園舉行，由財政司曾蔭權和全體決策科司級首長主持揭幕。

嘉年華包括連串娛樂節目和六十個攤位遊戲，協助宣傳政府部門的工作。

周內，政府部門爲市民籌備了豐富的活動，例如開放日、展覽、講座、比賽和訓練課程。

可供選擇的節目包羅萬有，包括粵劇表演、警務處主辦的警局參觀團，社會福利署主辦的社區會堂開放日和在黃金海岸舉行的堆沙比賽等。

此外，教育署會介紹及推廣一套輔助學習的電腦光碟，而市政總署則會舉辦特別的音樂會，和安排學生免費參觀科學館和藝術館。

至於周內宣布的改善服務措施，包括由郵政署開設的首間郵寄物品專賣店，方便市民集中在一個地方，選購有關的郵寄物品，如明信片、賀咭、包裹紙等。

發言人又說，一些政府部門如教育署、運輸署和廉政公署將公布新的服務承諾，讓市民知到可期望獲得的服務水平，公布的事項包括為剛由中國移民到港的兒童提供的就學服務，以及政府隧道內空氣污染水平的控制等。

發言人說：「無可置疑，服務市民周開香港同類型活動的先河，這個活動的成功，有賴市民的支持和踴躍參與。」

有關服務市民周活動的詳情，可向各政務處索取節目表，或致電服務市民熱線二八一零 二二一六查詢，亦可在國際電腦網絡（網址：<http://www.info.gov.hk>）查詢。

完

米埔沼澤區工作坊

約五十名來自各政府部門的人員今日（星期四）參與一個以米埔及后海灣內灣為主題的工作坊，加深認識該國際重要濕地的存護工作。

米埔沼澤區存護策略和管理計劃的推行將有賴不同政府部門人員的共同合作，該工作坊的目的便是增進他們對此課題的認識，同時促進在國際重要濕地方面的資訊交流、國際間的合作，以及加強規劃工作上的互相協調。

漁農處處長李熙瑜博士今早在工作坊上致辭時說，米埔及后海灣內灣在九五年九月根據《拉姆薩爾公約》列為國際重要濕地，表示香港有責任履行公約所訂立的要求。

他說：「這包括為本港境內濕地的存護擬訂及實行一套規劃策略，並發展有關的管理計劃及提供足夠的監管。」

李熙瑜指出，漁農處已為此於今年五月聘請顧問公司，進行為期九個月的研究，為米埔沼澤區發展存護策略及管理計劃。

他說：「工作坊是整項顧問研究的部分，旨在讓參與者加深了解該國際重要濕地的存護工作，同時藉此分享經驗及交流意見。」

李熙瑜感謝中國政府有關部門、《拉姆薩爾公約》總辦事處、國際濕地組織、世界自然（香港）基金會與顧問公司協助籌辦這工作坊及提供寶貴的經驗。

工作坊的主要講者包括中國林業部保護司甄仁德司長、《拉姆薩爾公約》總辦事處高級政策顧問Mike Smart、國際濕地組織技術計劃總監Mike Ounsted、統籌主任陳克林與Taej Mundkur博士、世界自然（香港）基金會總監梅偉義及漁農處助理處長劉善鵬。

講題廣及《拉姆薩爾公約》的宗旨、條款的履行和相關事項、策略性計劃及建議，以及與中國各機關的合作等。

出席者亦會就各課題進行討論，以交換對米埔沼澤區存護工作的意見。

完

教署鼓勵學校推行性教育

教育署署長余黎青萍今日（星期四）強調，不論用任何形式推行性教育，切忌誤導少男少女，以為性教育即是「安全性行爲」或只是「善用安全套」。

她在出席基督教女青年會丘佐榮中學畢業禮時表示，教署鼓勵學校推行性教育，這是一項既定的政策。

她認為應以多元化方式施行性教育，教師應根據學生的性格和成長，針對他們的疑問，提供資料和意見。

她說：「透過討論，讓年青人建立正面的、明確的、堅強的觀念，掌握解決問題的方法，懂得考慮後果，並對後果負責。」

她又認為，在推行性教育方面，除了學校外，家長的配合也是很關鍵的。

她解釋說，家長是要了解子女的性格和成長的，所以應該持開明的態度，讓子女能坦然地提出自己的問題，根據他們的需要給予適當的引導。

余黎青萍說：「從家庭的角度來看，性教育也是家庭教育的一部分。」

她又表示，青少年很容易從傳媒接觸到與性有關的報道，因此，在推行性教育方面，傳媒可以幫助向青少年提供健康的性知識及正面的價值觀。

談及學校推行性教育的進展時，余黎青萍說，教育署現正就一九八六年出版的《中學性教育指引》進行檢討，使指引的內容更為配合現時社會的需要，並將範圍擴闊至包括幼稚園和小學。

她補充說，教育署會繼續加強教師的在職培訓，及提供更多類型的支援服務，以期幫助學校在推行性教育上，能夠更為積極。

完

白石越南非法入境者今日調遷

政府宣布，約一千一百三十名越南非法入境者今日（星期四）會由白石羈留中心第四及第六營，分別遷往羈留中心營內的保安區或港島域多利監獄，以便作好準備，按有秩序遣返計劃送返越南。

在該兩處地方，該批人士會辦理有關文件手續及接受健康檢查，然後於十一月二十五及二十八日和十二月三、六、十及十三日分乘航機離港。

今次調遷行動將在獨立監察員監察下進行。

完

油尖旺區校長會成立典禮明舉行

油尖旺政務專員艾能德將於明日（星期五）出席油尖旺區校長會成立典禮暨會徽設計／填色比賽頒獎禮為主禮嘉賓。

油尖旺區校長會由油尖區校長會及旺角區學校聯絡會於今年九月合併組成，目前有七十一名會員，全屬區內註冊中學、小學及幼稚園的校長。

油尖旺區校長會致力加強區內各學校的聯繫，討論共同關注的問題，並透過聯校及社區活動，使區內校長、教師及學生有更多接觸機會，除此之外，校長會亦致力增進區內學校與區議會、政府部門及區內人士互相了解，以鞏固社區的凝聚力。

十二名會徽設計及填色比賽得獎者將獲發獎狀及獎品，以茲鼓勵。

油尖旺區校長會成立典禮暨會徽設計／填色比賽頒獎禮由油尖旺區議會贊助，出席主禮嘉賓還包括油尖旺區議會主席仇振輝及教育署九龍地域首席教育主任潘忠誠。

完

香港統計月刊十一月號現已發售

《香港統計月刊》一九九六年十一月號現已開始發售，今期刊載兩篇專題文章，分別為《一九九五年六月至一九九六年六月職位空缺統計數字》及《青少年的犯罪問題》。

有關職位空缺統計數字的專題文章刊載一九九五年六月至一九九六年六月按主要行業類別與主要職業及技能水平分析的職位空缺統計數字，並簡介搜集有關職位空缺詳細特徵數據的統計調查方法。

該文章的統計數字顯示，香港各主要行業類別職位空缺總數由一九九五年六月的約五萬二千個減至一九九六年六月的四萬八千個。

這些空缺主要集中在批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業，其次為金融、保險、地產及商用服務業；社區、社會及個人服務業與製造業。按主要職業組別分析，有最多職位空缺的組別為文員與服務工作及商店銷售人員，而經理及行政人員的則最少。

青少年犯罪成因經常引起市民大眾的關注。專題文章《青少年的犯罪問題》透過皇家香港警務處治安統計資料綜合系統所得的罪案數字，探討過去七年青少年的犯罪問題。

「少年」是指七至十五歲間的人士，而「青年」則是指十六至二十歲間的人士。

文章分析這些犯罪人士的各種特徵，例如年齡、性別、觸犯罪行的種類和附屬三合會的情況。此外，亦介紹容許觸犯輕微罪行的十八歲以下青少年罪犯接受警司警誡代替被檢控的警司警誡計劃。

《香港統計月刊》一九九六年十一月號現已有售，每冊售價五十元。除上述兩篇專題文章外，更列載各種反映香港經濟增長、勞工市場、通貨膨脹及其他社會經濟情況的最新統計資料。

該月刊可在金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處或灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買。如欲按期訂閱，可與政府新聞處的刊物銷售組安排（電話：二五九八 八一九六）。

完

英軍最後一次開放日周末昂船洲舉行

駐港皇家海軍及香港軍事服務團將於星期六及星期日（十一月二十三及二十四日）在昂船洲聯合舉辦為期兩天的開放日，屆時海軍艦隻和空軍直升機等將作精彩表演，以娛市民。

今次將是駐港英軍在本港舉辦的最後一次開放日。

開放日期間主辦單位將安排一連串的精彩表演節目，包括海軍快速堵截艇追捕「大飛」示範、直升機拯救人質、電單車花式、軍犬表演以及舞龍和舞獅等。

此外，大會亦安排一場緊張刺激的反恐怖軍事表演；而啞喀旅軍樂團和史德福郡兵團第一營風笛鼓軍樂隊亦會在場演奏軍樂。會場並設多個軍事設施展覽攤位及紀念品和小食攤位等。

舉辦是次開放日的目的，是希望為本地招募華籍軍人信託基金籌款。該基金由駐港英軍設立，為一些於一九九七年以後陷於困境或需要援助的退役本港華籍軍人及其家屬提供適當的援助。其次，主辦單位亦希望藉此機會，讓市民進入軍營參觀及展示軍人日常的工作。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

一九九六年十一月二十一日

| | 百萬元計 |
|--------------|---------------|
| 開市戶口結餘 | 二八四七 |
| 收市戶口結餘 | 二八九九 |
| 改變原因： | |
| 貨幣市場活動 | 增五二 |
| 流動資金調節機制今日運作 | - - - |
| 時間 | 累積改變 (百萬元) |
| 上午九時三十分 | 增五二 |
| 上午十時 | 增五二 |
| 上午十一時 | 增五二 |

| | |
|-------|-----|
| 正午十二時 | 增五十 |
| 下午三時 | 增三十 |
| 下午四時 | 增五二 |

| | | |
|------------|------|------|
| 流動資金調節機制息率 | 借 入 | 放 出 |
| | 四點零厘 | 六點零厘 |

港元外匯指數 (TWI) : 124.2 * -0.1 * 21.11.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

| 期限 | 息率 |
|--------|-------|
| 一星期屆滿 | 四點九五厘 |
| 一個月屆滿 | 四點九一厘 |
| 三個月屆滿 | 四點八九厘 |
| 六個月屆滿 | 四點九七厘 |
| 十二個月屆滿 | 五點二一厘 |

外匯基金債券／地鐵公司債券

| 期 限 | 發行號碼 | 利 率 | 價 格 | 息 率 |
|-----|------|-------|--------|-------|
| 二年 | 二八一— | 五點七二厘 | 一零零點一八 | 五點七零厘 |
| 三年 | 三九一零 | 六點二八厘 | 一零零點八三 | 六點零五厘 |
| 五年 | 五一零九 | 七點三二厘 | 一零三點三八 | 六點五九厘 |
| 七年 | 七三零八 | 七點二四厘 | 一零二點五四 | 六點八八厘 |
| 十年 | 一六一零 | 七點三七厘 | 一零二點五二 | 七點一四厘 |
| 五年 | M五零三 | 七點三五厘 | 一零二點一三 | 六點九三厘 |

總成交額

一百二十六億二千四百萬元

完